

AFC 2020/005

Alejandro Paz Hurricane Maria in Puerto Rico collection

Title: Raúl Ayala interview, part 2

Source file name: HurricaneMariaCollection_Alejandro Paz_Audio_006.mp3

Running Time: 29:00

Recorded: 05/03/2018

Brief description in Spanish: Raúl Ayala habla de las caretas y como la escases de los cocos afecta la producción de las caretas artesanales; las fiestas de Santiago Apóstol en Loíza y sus personajes; la ayuda política ante el huracán; la ayuda comunitaria y la resiliencia puertorriqueña.

Interviewer: Alejandro Paz (AP)

Interviewee: Raúl Ayala (RA)

00:00 AP: Estamos en la segunda parte de la entrevista y estábamos hablando de la reconstrucción del batey o el nuevo batey.

00:11 RA: Bueno, estás hablando de dos cosas. El batey es una cosa y la tiendita, tienda museo es otra. El batey es toda el área, toda el área. La tiendita, la tiendita pues, el mismo alcalde de San Lorenzo envió tres carpinteros y ellos fueron los que la reconstruyeron. En promedio de tres semanas hicieron la estructura completa. Este, el resto del batey pues, entre algunos amigos y yo, pues limpiamos los árboles, alguna, la madera que estaba regada de lo que se, que rompió el huracán y así.

01:05 AP: ¿Hubo algo que recuperaron de la tiendita que se dañó, que se tumbó con el huracán, algo de valor que pudieron?

01:18 RA: Si, los cuadros, pero no los tumbó el huracán. Yo los quité antes de que llegara porque si los dejo se hubieran perdido todo. Los cuadros los quitamos antes de que llegara el huracán y los guardamos. De ahí en fuera pues yo no dejé nada, no dejé nada de valor aquí porque si dejaba algo de valor se iba a perder. Lo que se perdió pues la casa de mi hermana, esta casa que está juntico a la tienda que el agua daño los muebles, la cama, todo.

01:49 AP: ¿Y tu hermana es Linda?

01:51 RA: Las dos. Lina y Raquel.

01:54 AP: Linda Raquel

01:55 RA: Adelina y Raquel

01:55 Adelina

01:59 AP: ¿Y entonces, déjame ver, hubo una manera que tu utilizaste tu sabiduría, tus experiencias, tu profesión para ayudar la gente alrededor después del huracán?

02:19 RA: ¿Aquí?

02:20 AP: Si, aquí.

02:23 RA: Obviamente, todo lo que hace uno lo hace a base de la experiencia que uno tiene. Depende de las deducciones que uno hace de las situaciones, el análisis que uno hace de las situaciones y a base de eso pues uno toma decisiones. Sí, claro.

02:42 AP: ¿Entiendo que no han podido resumir, no has podido resumir la artesanía con las caretas como era antes del huracán?

02:57 RA: Bueno no, lo que pasa es que después del huracán había que reestablecer la tienda, había que repararla, había que levantarla nuevamente y en ese proceso estamos. Mientras tanto yo no podía construir caretas. Ya la tienda esta levantada prácticamente está casi terminada. Entonces yo ahora empecé el proceso de hacer las caretas. En este momento estoy trabajando con veintiocho caretas que estoy haciendo. Entre veintiocho y treinta caretas para tenerlas para el día de la inauguración del lugar. Y hay otro problema que hay escasez de coco porque el huracán los tumbó todos y ese cosecho se perdió y entonces hasta dentro de unos meses, quizás seis meses no se pueda conseguir.

04:01 AP: ¿No sé, podrían importar?

04:03 RA: No, aquí no se importan cocos porque nosotros tenemos coco, pero con la situación es difícil y la importación de coco pues no es un activo importante para, no es materia importante que se necesite en Puerto Rico como el cemento u otra cosa de mayor uso. ¿No? Eso tiene un uso limitado y con lo poco que hay en la isla, pues, más o menos se suple la demanda de los supermercados. Esos los que compran coco, la semilla y la cascara. El otro problema que hay es que los pocos cocos que están creciendo no los dejan llegar a viejo, a la adultez porque los tumban para venderlos como coco de agua, para tomar agua. Entonces pues ese es otro problema porque no los dejan crecer y entonces se disminuye la oferta de coco, conseguir coco.

05:15 AP: ¿Que tú piensas que va ser el futuro del batey? ¿Escuché que van a volver abrir la tienda en julio y eso está concedido?

05:29 RA: No, no, este. Todavía yo no tengo una fecha exacta. Sí va ser antes de julio. Probablemente a finales de este mes de mayo o a mediados de junio. Eso es lo que tengo previsto, pero la fecha exacta todavía no la tengo, pero tiene que ser antes de julio, porque en julio también son las fiestas de Santiago Apóstol aquí, y entonces durante esos días, específicamente el día 28, nosotros tenemos todos los años una actividad en el batey que se llama la fiesta, El Día Internacional de la Bomba en la Fiesta de Batey. Ese día también nosotros retomamos, volvemos otra vez a las actividades de la bomba antes de la reinauguración de esto pues vamos a otra vez a tocar bomba, y pues este, lo que me falta es que primero tengo que preparar materiales, más caretas para ponerlas aquí. No tiene sentido reinaugarla si no hay material, y entonces eso es lo me tiene ajorado. Estoy bien ajorado tratando de pintarlas porque estoy ahora en el proceso de pintura y eso me toma una o dos semanas. Entonces tengo que hacer otras caretas también que me faltan que son ya más elaboradas, que son tres o cuatro caretas de esas, pero me toman tiempo también y todo eso. Hasta que yo no tenga todo eso listo yo no puedo inaugurar aquí.

07:15 AP: ¿Y las caretas entonces deben vender más acercándose al festival de la fiesta de Santiago?

07:16 RA: Bueno, a partir de la reinauguración, a partir de que yo reinaugure esto pues las caretas están ahí. Sí se venden, se venden mas no por la cercanía necesariamente del festival, sino porque de hecho porque ya hay mucha gente viniendo a buscarlas. Se va toda la semana viniendo mucha gente buscándolas, pero no hay y entonces a mí no me gusta que venga la gente de tan lejos y que cuando llegue aquí yo decirles no hay. No me gusta eso.

07:54 AP: Y la gente que viene es generalmente...

07:58 RA: De Estados Unidos. Sí, de Estados Unidos y de aquí pero mayormente de Estados Unidos y otros países. Aquí viene gente de todo el mundo.

08:10 AP: Bueno, entonces hablemos del gobierno y hablemos de FEMA y de la reacción al huracán de estos grupos. He escuchado a diferentes personas decir que las regiones de Puerto Rico, los diferentes pueblos no fueron tratados iguales por FEMA o por el gobierno. No sé si es...?

08:33 RA: Es posible, eso se da de todo. Inclusive, pues aquí FEMA dio una aportación para reparar esa casa. Ya pues todavía nosotros entendemos que no es suficiente, pero tenemos que bregar con eso. Hay otras personas que posiblemente sufrieron menos daño y le han dado una cantidad [solidante]. Ósea no es balanceada la, o como te diría, no en unos casos le dan de menos necesitando más y en otro le dan de más sin necesitar tanto. No sé cuál es la medida que utilizaron para determinar a quién más y a quien menos, pero ellos sabrán. Eso está mal, punto. Contrario a otras veces que FEMA ha estado ayudando a la gente, pues en esta ocasión

pues les están pidiendo una serie de documentos a las personas que no le cualifican. Si no los tienen no les cualifican para la ayuda, por ejemplo, le están pidiendo la escritura de la casa o del lugar. Aquí hay mucha gente que vive arrimado, lo que le llaman arrimado, no tienen título de propiedad sobre el lugar donde está viviendo o en su lugar. Ósea vive n, por ejemplo, hacen una casa encima de la casa de los padres. Pues ellos no tienen escritura de eso, posiblemente los padres tengan posiblemente tampoco los padres tengan escritura de eso. Ósea que, en ocasiones anteriores, en huracanes anteriores, en situaciones anteriores FEMA no pedía eso. Entonces ahora pues está pidiendo eso. ¿Cuál es la razón? Yo no sé. Los Estados Unidos han arrastrado los pies, bien arrastrados, para ayudar a Puerto Rico. Las ayudas que llegaron, llegaron tarde. Se le puso mucho impedimento a las ayudas que iban a entrar a Puerto Rico y se retuvieron, y algunas inclusive posiblemente se perdieron. Por eso, cosas [percederas] y algunas se dañan y así por el estilo. Como Estados Unidos tiene control de la entrada y salida de los puertos y los aeropuertos en Puerto Rico, pues ellos determinan quien entra y quién no entra. Tienen control de la aduana, tienen control de todo, la ley de cabotaje, todas esas pendejadas así.

11:29 AP: Eso se llama el Jones Act, creo. Algo así.

11:32 RA: No, la del acta de Jones, eso esa incluido en el acta de Jones. Todo eso afecto y todavía Puerto Rico no se ha repuesto totalmente de la situación. El problema de la electricidad, eso fue desastroso. El problema del agua, el problema de la gasolina. Ósea aquí se estuvo y todavía hay áreas en el campo en las montañas que no hay como llegar a ellos. Ocho meses y cuánto van desde septiembre, octubre, noviembre, diciembre, enero. Seis meses aproximadamente después del huracán, pues todavía hay gente chavada.

12:21 AP: Sí, en la organización donde voy a estar tienen base en Barranquitas y Yabucoa en parte porque no han tenido tanta ayuda y pues como les pegó duro le caen primero de todos.

12:32 RA: Nosotros de hecho, nosotros hemos tenido suerte porque Loíza no es montañoso y mucha gente se ha solidarizado con nosotros y nos ha dado buena ayuda que eso se lo agradecemos, sabes. Pero todavía aquí hay gente que todavía la casa [fastidiando]. Bueno, el ejemplo está mi hermana. Yo tengo que conseguir ahora un constructor que haga eso, que la tumbe y la haga de nuevo y rogar que los chavos que tenemos den para hacer eso. Porque aquí la madera, la construcción en madera es tan cara como la construcción en cemento y quizás hasta más.

13:21 AP: ¿Cómo piensas que va a ser la fiesta de Santiago Apóstol este año? ¿Cómo va ser diferente?

13:29 RA: No, no, no. Nosotros, ósea, ¿cómo te explico? La fiesta no depende de que haya un huracán o haya un terremoto o haya lo que sea. La fiesta depende de que la gente se siente en

animo de estar en la fiesta de que los mantenedores de las figuras estén dispuestos hacer lo que tienen que hacer. Y yo no creo que el ánimo de nadie, al contrario, quizás haya más animo de hacer la fiesta porque ese es un momento o unos tiempos de despartimiento de que la gente se saque los problemas de encima y estarnos en son de fiesta. ¿No? Yo no creo que eso nos vaya afectar. La gente va seguir disfrutando la fiesta como siempre, esa es mi opinión y yo no creo que digo si hubiera habido una cosa más desastrosa quizás, pero yo no veo ningún motivo por la cual no se pueda celebrar ni que la gente no esté dispuesta a disfrutarla. Al contrario, la gente está habida, buscando en que entretenerse porque esta situación no fue fácil. Aquí se hacen actividades públicas en la plaza y contrario a otras ocasiones, pues asisten más gente que antes.

15:10 AP: Entonces te quería preguntar sobre algo que he leído que ocurre en las fiestas Santiago Apóstol. ¿Los viejitos, los que llaman los viejitos los que se ponen, eran mascararas de plástico? ¿Me puedes explicar eso? Simplemente estaba curioso.

15:30 RA: No, los viejitos...el viejito lo que están representando pues obviamente un viejo, pero en la fiesta hay varios personajes. Esta el vejigante, la máscara, el viejo, la loca y la mulita. El viejo, para mi, es o era posiblemente aquella persona que no podía hacerse un disfraz de mascara o vejigante, no tenía recursos porque sabes el que... Entonces cogió ropa vieja, todo viejo y se inventó ese personaje con una careta de cartón con una caja de zapatos. Pues la pintaba y se la ponía, un sombrero viejo, todo, todo viejo. Inclusive se ponía una hernia, una quebradura en unos de los lados. Una hernia. ¿Sabes los que es hernia? Una quebradura

16:30 AP: ¿Se hacía un roto en los..?

16:33 RA: No, no, no, no, no. Una hernia es un testículo gigantesco. Hay personas que tienen que el testículo se le pone bien grande. Pues eso también lo simulaba que tenía una hernia, un testículo

16:52 AP: Hernia

16:53 RA: Si hernia, una hernia

16:56 RA: Entonces, iba con un bastón y andaba viejo, todo viejo, y entonces estaba la loca que la loca es un hombre que se disfraza de mujer pero que está simulando una persona [falta] de sus facultades mentales pero que la locura de la loca es la limpieza, la [asepsia]. La locura de ella es limpiarlo todo, tanto espiritual como lo material. Entonces se pinta la cara de negro con carbón, se pone un busto bien protuberante y unas nalgas bien protuberantes también con un traje, pero se pone un pantalón debajo que contrasta con lo de la mujer que lleva un pañuelo y acá una lata. ¿Usted sabe que es una lata, ¿verdad? Con una escoba, la escoba es un racimo de coco. El racimo...

18:10 AP: ah, el racimo del coco

18:11 RA: El racimo, no un racimo de coco, es la escoba que queda como una escoba. ¿Tú has visto un racimo de lo que queda donde está el [inaudible] de los cocos, lo que es el racimo del coco?

18:21 AP: Sí

18:22 RA: Cuando se caen todos los cocos queda como un brazo como una...

18:27 AP: Sí que es bien seco y sí.

18:29 RA: Eso es una escoba con el racimo del coco. Eso se, ella lo usa para barrer, esa es su escoba. Entonces lo que hace es que va por la carretera por donde sea. La gente le tira dinero en el piso y ella lo barre, pero el significado de esa loca es limpiar todo lo material y los espíritus y así por el estilo.

18:54 AP: ¿Y las locas son hombres que se disfrazan?

18: 56 RA: Hombres que se disfrazan de mujer, no mujeres disfrazadas de locas, tienen que ser hombres. Es un personaje también típico de la fiesta. Casi siempre iban el viejito y la loca, pues iban juntos. Ya el vejigante y la máscara, el vejigante lo que está representando a los árabes que es compatible que, porque ellos invadieron a España por ocho siglos.

19:26 AP: Los morros

19:27 RA: Los morros, y entonces pues eran enemigos de los españoles, doble porque eran invasores y porque no eran cristianos. Eran musulmanes, pero invadieron el país por ochocientos años y entonces dentro de la fiesta de Santiago pues los españoles tenían que representar a los árabes de una manera grotesca y la manera grotesca y negativa para ellos era representarlos, algo con careta grotesca con cuernos y [alabo] que no es representando al diablo lo que está representando a los árabes, pero una forma negativa.

20:13 AP: Y ya que empezó otra vez, te quería preguntar. ¿Hubo alguna pérdida de caretas?

20:20 RA: No

20:24 AP: ¿Y cuando tú haces las caretas necesitas electricidad?

[Raúl habla con alguien lejos. Se escucha viento, lluvia y luego puertas de madera cerrando, una por una. /

Raúl speaks with someone in the distance. Wind, rain, and multiple doors closing can be heard in the background.]

20:28 RA: Vamos cerrar la puerta. Cierre la puerta primero.

21:02 RA: Bueno se me fueron los papeles por un segundo ahí por el viento y estamos arreglando la tiendita para poder regresar a la entrevista y Raúl alumbró un bombillo aquí y lo está colgando en una escalera

[Se escucha movimiento contra el metal de la escalera./
Movement across metal can be heard]

21:37 AP: ¿Te quería preguntar ya que tenías electricidad en la tienda, tú necesitas electricidad para hacer las caretas?

21:48 RA: Pues en parte, ósea para tallar la careta en sí, no, pero para hacer los cuernos de las caretas necesito una cierra de banco de banda para picarlo por el medio porque ese [cariote], ese racimo, hay que usar la parte del brazo entonces hay que cortarlo por el medio. Ese es el único momento que yo necesito electricidad para hacer las caretas, pero si no hubiera electricidad pues tendría que hacerlo manual y podría hacerlo, pero eso [es] facilita hacerlo. De ahí en fuera no necesito electricidad para trabajar.

22:44 AP: Bueno, no sé más que preguntarte. He aprendido mucho en la entrevista pues lo único que pensaba decirte es que ayer entrevisté Marta de León que hace turbantes y ella fue una de las personas que me recomendó venir aquí hacer la entrevista. Entonces te quería agradecer por tenerme aquí y dar el tiempo para entrevistar.

23:24 RA: De nada, aquí pues estamos a la orden aquí hemos tenido en los últimos meses después del huracán, que han venido mucha gente hacer investigación, han venido aquí gente de tur, han venido gente de la televisión de aquí local y de Estados Unidos. Ayer mismo estaba aquí una periodista del Washington Post, está haciendo como un reportaje sobre la bomba y toda esta relación del huracán. Pues se atiende a todo el mundo en la medida que podemos, ¿no? Lo que queremos pues que la gente sepa que estamos en pie de lucha que nada nos va vencer que por más que desastres que puedan ver siempre nos vamos a levantar con o sin ayuda y la ayuda que venga la recibimos bien y se la agradecemos a todo el mundo porque mucha gente nos ha ayudado. No digo Loíza, sino a todo Puerto Rico nos han ayudado y le damos las gracias, pero que estamos en pie de lucha. No hagamos la [inaudible], y hay mucha gente que desgraciadamente se ha tenido que ir a los Estados Unidos a resolver su vida, porque aquí lo han perdido todo y en algunos casos han salido bien y otros no han salido bien porque en Estados Unidos no necesariamente es la solución. El llamado sueño americano no es necesariamente real. En caso de los puertorriqueños pues nosotros tenemos una diferencia en la relación al resto de los latinoamericanos.

[Puede escuchar música en alto volumen de un vehículo pasando por la calle./
Loud music can be heard from a passing vehicle in the street.]

26:02 AP: Eso que era? ¿Alguien que le gusta tocar la música, pero conoces la persona? ¿Viste la camioneta que tenía estéreos saliendo?

26:16 RA: Es que son, hay gente que anuncia, ese el otro caso. Nada.

26:28 AP: Bueno, entonces sí parecen que ustedes están aprovechando la ayuda que les ha llegado. Eso me parece cuando la primera vez que vi el batey fue un domingo que esta mujer de Carolina del centro cultural como se llame. Justa, me llevo aquí me y mostro.

26:55 RA: Pero estaba esta o la otra? ¿Cuándo fue eso?

26:59 AP: Eso fue el domingo

27:01 RA: Esto, está aquí. Si por que esta tienda, estos cuadros los hizo mi papa. ¿Ves la fecha? El 2 de abril del 1958. La tiendita hubiera cumplido sesenta años y esta pues se hizo entre febrero y abril, entre febrero, marzo y abril. Todavía no la hemos terminado pero que cayó casi cumpliendo los sesenta años y restableciéndose esto. Esta está más fuerte, está mejor que la original porque está hecha en madera tratada completamente y tiene anclaje, chapas de seguridad. En algunos casos, faltan algunas todavía, pero está más fuerte, está en mejores condiciones para aguantar un huracán. A ver pues cuanto nos dura, si viene otro huracán categoría cuatro pues veremos a ver si lo soporta o no y de ahí pues tendremos que ver. De esto pues yo se lo dejo ya a las generaciones, a las nuevas generaciones de la familia porque ya yo estoy de pasada, como dicen y por eso es mi urgencia dejar todo esto preparado para que el día que Dios diga hasta aquí llegaste pues por lo menos esto lo puedan seguir otras generaciones mientras ellos tengan la consciencia de que esto hay que hacerlo. Hay que mantener esto pues, se mantendrá y, así pues, eso es lo que tenemos.

28:55 AP: Muy lindo eso. Con esto aquí voy a terminar la entrevista.